

Источники на арабском и персидском языках / продолжение

Category: Kitapcy, Taryhy makalalar
написано kitapcy | 22 января, 2025

Источники на арабском и персидском языках / продолжение
Хазарское государство и его роль в истории Восточной Европы и Кавказа

■ 2. Источники на арабском и персидском языках / продолжение

С 60-х годов X в., по сути дела, кончаются и оригинальные известия о хазарах. Однако некоторые географические сочинения, составленные в XI-XIII вв. и даже позже, содержат отдельные любопытные данные, взятые из источников, до наших дней не дошедших.

Здесь в первую очередь надо назвать персидского историка Гардизи, писавшего в начале XI в. Он составил большой труд по всемирной истории – «Зайн ал-ахбар» («Украшение известий»), в котором имеется географическая часть. Не все рукописи ее сохранили, да и издания «Зайн ал-ахбар», как правило, эту часть опускают [199],

Впервые ее обнаружил в Оксфорде в 1895 г. В. В. Бартольд, издавший затем персидский текст с частичным переводом [200] Глава о хазарах восходит к тому же источнику, что и соответствующий раздел Ибн Русте [201]. Но здесь в правильной форме сохранен титул хазарского царя – (и)шад [202], искаженный и у Ибн Русте, и в «Худуд». В целом же хазарские известия Гардизи и «Худуд» настолько близки, что можно предполагать существование их общего источника на персидском языке, основанного на арабских трудах IX – начала X в.

Великий Бируни иногда в своих трудах упоминает хазар [203], в частности хазарские города, отмечая, что Атиль находился в развалинах (после походов русов). Но его информация беглая и

невелика [204].

В определенном смысле интересна компиляция на персидском языке «Аджа'иб ал-Махлукат» («Чудеса творений»), написанная Ахмедом Туей во второй половине XII в. [205] Она была рано введена в научный оборот – еще И. Хаммером в 1825 г. [206] Позже ее использовал Б. Дорн [207].

Несравненно более интересно сочинение (на арабском языке) придворного врача Шараф аз-Замана Тахира ал-Марвази [208]. Это не географический труд, а что-то вроде компендиума знаний о природе (в том числе о человеке и животных). Называется он «Таба'и ал-хайаван» («Природа животных») [209], написан в начале XII в. Материал о хазарах в сочинении ал-Марвази находится в главе девятой («О турках») и очень похож на тот, что содержится в «Худуд» и у Гардизи. Сходство с «Худуд» и в том, что ал-Марвази, как и Аноним, пытается дать пределы каждого тюркского народа (к ним он относит наряду с настоящими тюрками буртасов, славян). Именно у Марвази мы находим реку, похожую на Руту «Худуд». Прочсть ее название можно как «Ру-а» [210], скорее всего это Дон. Среди источников Марвази, кроме трудов типа Ибн Русте или его информаторов, прослеживаются Ибн Фадлан, ал-Мас'уди, Ибн Мискавейх и др.

В одной рукописи с «Худуд ал-алам» находится еще один географический источник на персидском языке. Называется он «Джаханнаме» («Книга мира») и написан неким Наджибом Бекраном в первой четверти XIII в. Источник издан фототипическим способом вместе с вариантом его по парижской рукописи XV в. [211] Сведения о хазарах в нем краткие и в целом известные [212].

Сводка всех географических знаний, которыми обладала арабская наука накануне монгольского завоевания, дана в географической энциклопедии Йакута ар-Руми ал-Хамави. Этот ученый (1179-1229 гг.), родом из г. Хам в Сирии и по матери грек, в поисках знаний объехал все крупнейшие научные центры востока исламского мира. Перед самым монгольским нашествием он работал в мервской библиотеке, вскоре уничтоженной вместе с городом ордами Чингисхана [213]. Его шеститомный труд «Манджам алумран фи-л-мустадрак ала муджам ал-булдан» («Родник культуры в

дополнение к словарю стран»), чаще именуемый «Муджам ал-булдан» [214], представляет энциклопедию, где в алфавитном порядке дан материал о морях, реках, странах, городах и т. д. Материал о хазарах находится в статьях Бахр ал-Хазар [215] (Хазарское море), Баланджар [216], ал-Байда [217], хазары [218], Хамлих [219] и др. В большинстве своем он повторяет известные ранее сведения, но есть и новые, взятые Йакутом из не сохранившихся до наших дней трудов.

Сведения о хазарах имеются и во многих других арабских и персидских географических трудах. Мусульманская география была, как и вся исламская наука, очень традиционна. Авторы XIII-XVI вв., как правило, излагали и перелагали сочинения географов «классической школы». Неудивительно, что у арабского географа конца XIII в. Закарии ал-Казвини мы находим изложение «Рисале» Ибн Фадлана [220], а у египетского писателя (историка) Ибн Ййаса (1448-1524 гг.) имеются архаичное описание трех «синфов» русов [221] и некоторые старые сведения о хазарах [222]. Поздние известия о хазарах еще надо специально исследовать, но для этого необходимо обследовать огромное число рукописей, в том числе и в наших хранилищах.

Специально надо коснуться некоторых арабских путешественников и географов из Испании и вообще Средиземноморья, так как их информация о Восточной Европе имеет самостоятельное значение.

Самый ранний из них — Ибрагим ибн Йакуб. Этот испаноарабский путешественник посетил страны Центральной Европы в 60-х годах X в. и оставил важные сведения о Польше, Чехии, Руси и др. [223] О хазарах у него лишь одно, да и то странное, известие. Ибрагим ибн Йакуб упоминает хазар, русов, печенегов, но в числе народов, которые говорят по-славянски, так как смешались со славянами [224].

Ценнейшим источником о Восточной Европе является сочинение ал-Идриси, арабского географа, работавшего на Сицилии при дворе короля Рожера II. Его труд, который наконец недавно издан в полной редакции [225], основан на огромной новой информации европейского происхождения. Сведения ал-Идриси изучались специалистами [226], но белых пятен здесь по-прежнему много. Для нашей цели ал-Идриси значения не имеет, так как некоторые

отрывки, относившиеся к IX в., - просто весьма искаженная передача материала, хорошо знакомого по трудам географов «классической школы» [227] (например, о трех «видах» русов). То же самое можно сказать и о географическом труде Ибн Сайда (XIII в.), главным источником которого был ал-Идриси [228].

И наконец, последний писатель этой группы – Абу Хамид ал-Гарнати. Гренадский купец, он учился в Каире, Александрии, Багдаде, а затем несколько раз (в 30-50-х годах XII в.) с торговыми целями побывал в Восточной и Центральной Европе, проехал через Кавказ [229]. Ал-Гарнати 20 лет жил в Саксинегороде, возникшем на месте разрушенного Атиля [230], бывал в Булгаре на Волге, жил в Венгрии [231]. Словом, он хорошо знал Восточную Европу. К сожалению, два его сохранившихся сочинения [232] не оправдывают возможных надежд. Для Поволжья и Восточного Кавказа там есть интересная информация [233]. в частности констатация существования страны хазар в устье Волги [234]. Но при перечислении языков Дагестана хазарский язык не упомянут [235].

Арабская историография возникла довольно поздно, не ранее первой половины IX в. Ранние исторические труды на арабском языке – сочинения о возникновении ислама, арабских завоеваниях. Назывались они чаще всего «Китаб ал-магази» («Книга походов») или «Китаб футух ал-булдан» («Книга завоеваний стран»). Лишь во второй половине IX в. появились «Истории» («Тарих»), да и то первоначально в них основное внимание уделялось тем же сюжетам, что и в «Книгах походов».

Из сочинений первого типа для истории хазар имеет значение труд ал-Белазури (ум. 892 г.) «Китаб футух ал-булдан». Это история арабских завоеваний от Мухаммеда до аббасидских халифов первой половины IX в. [236] О хазаро-арабских столкновениях ал-Белазури впервые повествует в связи с первым [237] завоеванием Закавказья арабами в 40-х годах VII в., когда войска халифа Омара вышли к Дербенту [238]. Затем следуют материалы о хазарском нашествии в период смут в Халифате и, наконец, отчеты об арабо-хазарских войнах VIII в. (точнее, до 737 г.) [239]. Данные эти очень важны для проблемы «Хазария-Кавказ» в VII – VIII вв., но должны сопоставляться с

другими источниками.

Другим важным источником этого типа является «Китаб алфутух» («Книга завоеваний») ал-Куфи (ум. 926 г.). В отличие от ал-Белазури этот историк был малопопулярен в мусульманском мире и плохо известен до сих пор даже специалистам-востоковедам, так как единственная полная рукопись арабского оригинала его труда сохранилась в музее дворца Топкапу в Стамбуле [240] и первые сведения о ней появились в 30-х годах, когда А. З. В. Тоган впервые извлек из нее и опубликовал отрывки о хазаро-арабской войне 30-х годов VIII в. [241] Позже турецкий историк А. Н. Курат издал сведения о событиях первой четверти VIII в. по тому же сюжету [242]. После того как арабский текст всего сочинения ал-Куфи увидел свет в Индии [243], советский арабист З. М. Бунятов перевел отрывки о Закавказье, в том числе и о хазарах [244].

Начальная часть труда ал-Куфи на рубеже XII-XIII вв. была переведена на персидский язык; там есть рассказ об арабо-хазарских отношениях в 40-х годах VII в. [245], и его порой полезно сверить с арабским подлинником.

Пока ученый мир был знаком лишь с персидским переводом, отношение к ал-Куфи являлось скептическим. У этого автора гораздо более, чем у других арабских историков, оборотов и речей, вложенных в уста тех или иных деятелей. Собственно, это обычный прием арабской историографии, идущий от ее ранних источников – преданий о тех же походах, живших в виде своеобразных саг в семьях потомков их участников и записанных через 150-200 лет после событий. К таким «цитатам» требуется особое отношение. Но у ал-Куфи их особенно много», в том числе и в арабском оригинале. Тем не менее публикация известий этого историка об арабо-хазарских отношениях VIII в. показала, что в целом перед нами источник, требующий такого же отношения, как ал-Белазури и др.

Едва ли не первой «Историей» был труд уже упомянутого ал-Йакуби [246]. Автор хорошо знал кавказские дела, так как одно время служил в провинции Арминия [247]. У него есть описания арабо-хазарских войн первой половины VIII в. [248], но наиболее оригинален рассказ об известном восстании санарийцев

(цанаров) [249] против арабов в 853-854 гг., когда восставшие обратились в числе других за помощью и к царю хазар.

Другой труд типа всеобщей истории написан ад-Динавери (ум. 895 г.) и называется «Китаб ал-ахбар ат-тивал» («Книга длинных преданий») [250]. В первой части излагается по преимуществу история Сасанидского Ирана на основе арабских переводов сасанидского «Хвадай-намак». Таково обычное название официальной истории, составленной накануне гибели Сасанидской державы. Есть и иные ее наименования. Арабские авторы VIII-X вв. называли это сочинение «Китаб сийар мулук ал-фурс» («Книга жизнеописаний царей персидских») или «Китаб тарих мулук ал-фурс» («Книга истории персидских царей») [251]. Это произведение в середине VIII в. было переведено на арабский язык знаменитым Ибн Мукаффой [252]. По-видимому, существовали и другие переводы, точнее, переработки [253], которые правильнее именовать арабскими версиями среднеперсидского источника. Позже, в X в., уже с них делались переводы на новоперсидский язык. Этими арабскими переработками пользовались все арабские историки IX-X вв., писавшие о Сасанидском Иране. Возможно, ими же пользовался и Фирдоуси для своей «Шахнаме», хотя есть мнение, что в его распоряжении был новоперсидский перевод X в. [254]

Судя по тому, что мы находим в арабских источниках о Сасанидах, составители «Хвадай-намак» никаких предшествующих (до VI в.) среднеперсидских сочинений исторического жанра не знали. Подробный и связный рассказ в «Хвадай-намак» начинался, по-видимому, с V в. Но даже для VI в. информация этого источника была еще явно неполной, и к ней, особенно в арабских обработках, надлежит относиться критически. У ад-Динавери, например, уже в событиях VI в. на Кавказе в качестве активной стороны выступают хазары [255]. Кавказская политика Омейядов у этого автора не занимает важного места, и по сюжету арабо-хазарских отношений труд ад-Динавери ничего нового не дает.

Крупнейшим арабским историком раннего периода был Абу Джафар Мухаммед ибн Джерир ат-Табари (838-923 гг.). Как и многие деятели ранней арабской культуры, ат-Табари был иранец, о чем говорит его нисба (уроженец Табаристана, современного

Мазандерана на южном берегу Каспийского моря). Ат-Табари очень плодовитый писатель – кроме многотомного исторического труда, его перу принадлежит «Тафсир» («Комментарий») к Корану в 30 томах.

Но в мире науки ат-Табари сделал себе имя огромной «Тарих ар-русульва-л-мулук» («История пророков и царей») [256]. Это было эпохальное явление для того времени. Состояло оно в масштабах изложения материала и самой концепции автора. Последняя отнюдь не соответствовала ортодоксальному правилу ислама – ставить во главу изложения возникновение этого учения, хотя, разумеется, ат-Табари должен был считаться с этим и в соответствующем разделе уделил должное внимание и Мухаммеду, и истории ислама. Рассказ начинается с сотворения мира, но ат-Табари здесь изложил и библейскую, и иранскую эпическую версии, сопоставляя их и стараясь примирить. Поэтому у него есть Адам [257], но Адама он отождествляет с Джиумартом [258] – прачеловеком иранских сказаний. Показательно, что ат-Табари не только дает библейские варианты древнейшей истории человечества, но и, постоянно сравнивая их с иранскими сказаниями, дополняет все это устными семитскими преданиями, далеко не всегда тождественными с Библией. У него есть специальные ссылки на носителей преданий («ахл ал-ахбар») арабов и персов [259]. От Яфета, сына Нуха (Ноя), Табари производит и царей хазарских [260], а также славян [261]. Затем Табари излагает древнюю историю Востока, Зардашта (Зороастра), Ахеменидов. Александра Македонского, его наследников и, наконец, Римской империи, перечисляя всех императоров от Августа до византийских владык [262]. Очень подробно он останавливается на Сасанидах и их борьбе с Римом и восточными кочевниками, которых он с IV в. называет турками [263], а их правителя – хаканом [264]. Позже, в VI в., он выделяет на Кавказе абхазов, баланджар, банджара, алан, а также народ сул-чул [265]. Это время Хосрова I, о котором данных много; здесь появляются хазары [266] и булгары [267]. Далее хазары упоминаются все чаще, но наряду с турками [268],

Есть у Табари и материал о войнах на Кавказе в первой половине VIII в.; противники арабов, как правило, называются турками

[269]. Это относится и к походу Мервана [270]. Употребление слова «турки» применительно к хазарам говорит о том, что в принципе их считали если не за один, то за родственные народы, хотя, например, при описании событий 182 г. х. (798/799 гг.), когда хазары совершили свой последний поход в Закавказье, речь идет о хазарах и их хакане [271].

В общем, труд ат-Табари – ценнейший источник, в том числе и по хазаро-арабским отношениям, которым он уделяет большое внимание.

Труд ат-Табари переложил на новоперсидский язык в 60-е годы X в. саманидский везир Мухаммед Бал'ами. Это сочинение особенно привлекло переводчика большим вниманием к истории Хорасана и Средней Азии. Вариант Бал'ами получил широкое распространение в неарабских странах мусульманского мира. Об этом свидетельствуют большое число рукописей (более десятка у нас в Ленинграде [272]), турецкий перевод [273], перевод на урду [274] и джагатайский язык [275]. Есть французский перевод Х. Зотенберга [276]. Имеется литографированное издание 1879 г. (г. Лакхнау, Индия). Наконец, начальные части этого труда изданы в Тегеране [277]. Труд Бал'ами – это не перевод как таковой, а пересказ с рядом добавлений, порой сомнительного характера [278]. Изложение доведено только до 842 г. У Бал'ами, как и у ат-Табари, немало свидетельств о турках и хазарах, причем последние появляются очень рано.

Известный интерес представляет историческое сочинение Хамзы ал-Исфагани, написанное около 961 г. Перс по национальности, он отличался неприязнью к арабским завоевателям (хотя свой труд написал на арабском языке). Главное внимание он уделяет истории иранцев, сначала легендарной, а затем реальной. Именно у него приведен список сасанидских исторических хроник, причем есть основания утверждать, что ал-Исфагани был знаком с подлинниками. Сасанидский период в его сочинении занимает исключительное место – здесь даже есть описание внешности тех или иных шахов [279]. Имеются известия о кавказских владетелях VI в. и происхождении их титулов [280]. В то же время данных о самих хазарах крайне мало.

Ряд важных исторических известий есть в трудах ал-Мас'уди, о

чем говорилось выше.

Автором другого труда по всеобщей истории был Ибн Мискавейх, проживший долгую жизнь (ум. в 1030 г.). Перс по национальности, он долго служил в казначействе Бундов [281] и написал огромный шеститомный труд «Китаб таджариб ал-умам» («Книга испытаний народов»). До 912 г. он основан главным образом на работе Табари, а для событий 913-983 гг. это оригинальный источник с весьма богатой информацией [282]. Именно у этого писателя есть обстоятельный рассказ о походе русов в Прикаспий в 944-945 гг. [283] У него же находится под 965 г. известие об опустошении турками страны хазар [284], которое полезно сопоставлять с данными ПВЛ.

На этом современные Хазарии исторические труды на арабском и персидском языках исчерпываются. Но это не значит, что их больше нет. В сочинениях, написанных в XI-XIII вв. и даже более поздних, данные о хазарах есть, и ими нельзя пренебрегать.

Невозможно обойти труд Бируни «Асар ал-бакийа» («Следы прошлого», иногда его называют «Хронология»), Это не исторический труд, но своеобразный свод эр и праздников многих народов, азиатских и европейских [285]. Там есть данные и о Поволжье. Например, Бируни указывает, что болгары произносят хутбу на своем языке, который схож с тюркским и хазарским [286]. Автору известно, что у хазар было свое исчисление, но сетует, что знает его плохо [287]. Наконец, в этом же сочинении приведен список «царей земли», в том числе тюркских [288].

Очень своеобразно сочинение Абдуллы Мухаммеда ибн Ахмеда бин Юсуфа ал-Хваризми (прозванного ал-Катиб, т. е. секретарь) «Китаб мафатих ал-улум» («Книга раскрытия наук») [289]. В нем очень много сведений разного рода – о народах и их языках, о религиях и их сектах и т. д. Для нас, пожалуй, самое важное в этом труде-титуты различных владык с их разъяснением [290].

Любопытной компиляцией является анонимное сочинение начала XII в. (1126 г.) «Моджмал ат-таварих» («Собрание историй») [291]. Начинается оно с мифических царей Ирана, причем автор прямо говорит, чем он пользовался, - трудами Ибн Мукаффы, ат-Табари,

Фирдоуси [292]. Затем следует история Сасанидов, тюрок [293], греков, евреев, арабов, мусульманских государств до Газневидов и Сельджукидов. Самое интересное в этом труде для нашей цели – объяснение различных титулов правителей и должностных лиц [294] – Последняя часть – географическая, где изложение идет по климатам. Есть там и хазары [295].

Венцом жанра всеобщей истории в мире ислама стал 12-томный труд Ибн ал-Асира (1160-1234 гг.) [296]. По структуре для него образцом стали ат-Табари и Ибн Мискавейх, т. е. ал-Асир начинает с хиджры (622 г.), ведет изложение погодно, как летопись. Но Ибн ал-Асир более лаконичен, а поскольку он использовал разные источники, сравнивая их и дополняя, его труд весьма нужен по многим вопросам истории VIII-X вв. В частности, без него нельзя изучать арабо-хазарские войны VII-VIII вв. У Ибн ал-Асира есть сведения о конфликте турок и хазар в 964 г. [297], а также данные о хазарах в 1030/1031 гг. (поход на них эмира Фадлуна) [298].

Последняя группа исторических источников на арабском и персидском языках – местные истории, в основном из прикаспийских областей. Локальная историография (сначала на арабском, позже на персидском языках) появилась в этих областях не позже XI в., когда местные небольшие государства приобрели самостоятельность. К сожалению, подавляющее число ее памятников до нас не дошло. Показателен пример ширванских [299], арранских [300] и дербентских хроник, составленных в самом начале XII в. на арабском языке. Собственно, речь, по-видимому, должна идти о хронике Дербента («Тарих Баб ал-абваб»), куда вошли материалы ширванских и арранских летописей [301].

Извлечения из этой летописи уцелели при своеобразных обстоятельствах. В конце XVI в. османские войска оккупировали Закавказье и в числе прочей добычи вывезли оттуда рукописи, в том числе «Тарих Баб ал-абваб». В XVII в. турецкий ученый Мюнаджим-баши [302] написал по-арабски сочинение «Джами ад-дувал» («Собрание известий о династиях»), куда включил в сокращенном виде сведения о правителях Дербента, Аррана и Ширвана из упомянутой местной хроники. Арабский текст [303]

сочинения Мюнаджим-баши сохранился в пяти рукописях в хранилищах Турции [304], но до 50-х годов нашего столетия о содержании их ничего не было известно. В. Ф. Минорский получил возможность ознакомиться с этим трудом и издал отрывки, относящиеся к Закавказью, в оригинале с английским переводом [305], а затем части по Дербенту и Ширвану в Москве с русским переводом [306].

Изложение событий в «Тарих Баб ал-абваб» начинается со второй половины VIII в. и заканчивается 1075 г. В этом источнике много новых данных о русах на Кавказе X – первой трети XI в. Здесь же есть сведения о хазарах IX-X вв., т. е. времени, когда других известий об их политической активности на Кавказе мало.

Сохранилось несколько местных историй южноприкаспийских областей-Табаристана, Руйана. Самая ранняя из них-«Тарих-е-Табаристан» («История Табаристана») Ибн Исфендияра, написанная в 1216/1217 гг. [307] В ней есть описание похода русов на Каспий в 909 г., связанного с Хазарией [308].

Другой памятник – «Тарих-е-Руйан» («История Руйана» [309]), написанный в 1362 г. [310] Аулийа Аллахом Амули. У него имеется, кроме описания похода 909 г. (взято у Ибн Исфендияра), апокрифическое сказание о хазарах VI в. [311].

И наконец, следует упомянуть сочинение «Тарих-е-Табаристан ва Руйан ва Мазандаран» Захир ад-Дина Мар'аши [312], написанное во второй половине XV в. Его использовал еще Б. Дорн [313], и лишь после того, как стал известен труд Ибн Исфендияра, сочинение Мар'аши утратило значение.

В настоящее время известно большое число трудов по ранним городам и областям Ирана [314]. Возможно, их изучение даст новый материал о Восточной Европе.

Остается сказать о публикациях арабо-персидских материалов о хазарах. Кроме старых изданий А. Гаркави, Д. Хвольсона, Н. Караулова, надо указать на известную подборку арабских данных о русах А. Зейпеля [315]. Составитель-норманист и все сведения о русах считал относящимися к норманнам. Тем не менее как свод известий, в том числе и о хазарах, публикация Зейпеля полезна. Материалы о хазарах вошли в публикацию Т. Левицкого (вышло

четыре книги) [316]. Весьма полезна работа Б. Н. Заходера «Каспийский свод», несмотря на свою своеобразную структуру. Недавно в Будапеште опубликован двухтомник «Хазарские исследования» американского ученого П. Б. Голдена [317]. Собственно, там анализируются не только мусульманские источники о хазарах, но и другие. Эту книгу, вероятно, правильнее рассматривать в историографической главе, что и будет сделано ниже. Но весь второй том издания Голдена – фотокопии отрывков из различных источников (арабских, армянских, персидских, греческих). Этот том хорош как пособие по палеографии, так как все отрывки даны по рукописям из хранилищ Англии, Италии, Турции, Франции и т. д. Источники эти теперь изданы, и исследователи-востоковеды могут их использовать целиком, не прибегая к публикации Голдена.

■ Примечания

- [199] О них см.: Сгори Ч. А. Указ. соч. Т. I, С. 288-291
- [200] Бартольд В. В. Указ. соч. Т. 8. С. 23-62.
- [201] Там же. С. 57.
- [202] Там же. С. 36, 57.
- [203] Validi Togan A. Z. Biruni's Picture of the World. Delhi, 1937. p. 51.
- [204] Вероятно, больше сведений было в его утраченных трудах (по истории Хорезма и особенно в географическом «Такасим ал-акалим»),
- [205] Крачковский И. Ю. Указ. соч. Т. 4. С. 323-325.
- [206] Hammer J. Sur ies origines russes. SPb., 1825
- [207] Дорн Б, Каспий. СПб., 1875.
- [208] Крачковский И. Ю. Указ. соч. Т. 4. С. 270.
- [209] Sharaf al-Zaman Tahir Marvazi on China, the Turks and India/Ed, and tr. by V. Minorsky. L., 1940.
- [210] Ibid. P. 22, (араб. текст).
- [211] Мухаммед ибн Наджиб Бакран. Джаханнаме / Изд. Ю. Е. Борцовского. М., 1960.
- [212] Там же. Л. 26 б,
- [213] Крачковский И. Ю. Указ. соч. Т. 4. С. 330-342.

- [214] Есть ряд изданий. Я пользовался бейрутским 1955-1957 гг.
- [215] Пакут ар-Руми. Указ. соч. Ч. 1. С. 342-343.
- [216] Там же. С. 489-490.
- [217] Там же. С. 530.
- [218] Там же. Ч. 2. С. 367-369.
- [219] Там же, С. 389.
- [220] Закария ал-Казвини. Асар ал-бияд. Геттинген. 1848. С. 413-415. На араб, яз.
- [221] Ибн Ийас. Китаб нашк ал-азхар//ИВАН ЛО. Рукопись В-1033. Л- 253.
- [222] Там же, Л. 255-256.
- [223] Вестберг Ф. Комментарий на Записку Ибрагима ибн-Якуба о славянах; Kowalski T. Rclacja Ibrahima Ibn Ja'kuba z podrozl do krajow slowianskich. Krakow, 1946. См. рец, на последнее издание: Крачк-овский И. Ю. Указ. соч. М-; Л,, 1955. Т. 1. С. 252-258.
- [224] Вестберг Ф. Указ, соч. С. 149.
- [225] Al-Idrisi. Opus geographicum sive «Liber ad eorum delectationem qui terras peragrarare studeat» / Consilio el auctoritate E. Cerulli, F. Gabrieli, G. Levi Delia Vida, L. Petech, G. Tucci. Una cum aliis ed. A. Bombaci, U. Rizzitano, R. Rubinacci, L. Veccia Vaglieri. Neapoli; Romae, 1970-1978.
- [226] Idrisi. La Finlande et les autres pays baltiques orientaux / Edition critique du texte ai-abc... par O. J. Tallgren-Tuulio-A. M. Tallgren. Helsingforsiae, 1930; Levaicki T. Polska i kraje sasicilnie w swietle «ksiegi Rogera». Krakow; Wars/awa, 1945-1954, Czesc 1, 2; Недков Б.. България и съседните и земи през XII в. според Идриси. С., 1960.
- [227] Ср.: Рыбаков Б. А. Указ. соч. С. 178-179.
- [228] Бартольд В. В. Указ, соч. Т. 8. С. 103-113,
- [229] Путешествие Абу Хамида ал-Гарнати в Восточную и Центральную Европу (1131-1153 гг.)/Публ. О. Г. Большакова, А. Л. Монгайта. М., 1971. С. 7" .22.
- [230] Там же. С. 27.
- [231] Там же. С. 11.
- [232] Там же. С. 49 – 61.
- [233] О Саксине, Булгаре, северных народах.

- [234] Путешествие Абу Хамида ал-Гарнати... С. 27.
- [235] Там же. С- 26 (назван тюркский, но это в XII в. скорее кыпчакский язык).
- [236] Есть несколько изданий, лучшее из них лейденское (1863 г.) и бейрутское (1957-1958 гг.).
- [237] Первым его приходится называть потому, что в 60-х годах VII в. арабы ушли из Закавказья и в 90-х годах VII в. покорили его заново. См.: Тер-Гевондян А. И. Армения и Арабский халифат. Ереван, 1977. С. 27-74.
- [238] Ал-Белазури. Китаб футух ал-булдан. Бейрут, 1958. С. 202-204, 205-290. На араб. яз.
- [239] Там же. С. 291-293.
- [240] Topkapı Sarayı Müzesi Kutuphanesi Arapça Jazmalar katalogu, hazırlayan F. B, Karatay. İstanbul, 1966. S. 341-342.
- [241] Validi Togan A. Z. Ibn Fadlan's Reisebericht. S. 396-402.
- [242] Karat A. N. Abu Muhammad Ahmad bin A'sam al-Kufi'nin Kitab al-Futuhu // Ankara Dil ve Tarih-Cografya Fakultesi Dergisi. 1948- VI. S. 385-425; 1949. Vil. S. 255-282.
- [243] Ал-Куфи. Китаб ал-футух. Хайдарабад. 1968-1975. Ч. 1-8. На. араб. яз. В Москве этого издания нет.
- [244] Ал-Куфи. Книга завоеваний, Баку, 1981.
- [245] Ал-К.уфи. Китаб-е футух//ИВАН ЛО. Рукопись С. 388. Л. 157a-1586.
- [246] Издан несколько раз (Лейден, Бейрут и др.).
- [247] Эта провинция включала в себя почти все Закавказье. Название, по-видимому, произошло от соответствующей области Сасанидского государства, в которой ведущее положение занимали армянские земли (Новосельцев А. П. К вопросу об отражении истории Армении в сасанидских памятниках // Кавказ и Византия. Ереван, 1982. Вып, 3. С. 21–28).
- [248] Ал-Йакуби. Тарих. Лейден. 1883. Т. 1,2. На араб. яз.
- [249] Там же. Т. 2. С. 5W
- [250] Издан в Лейдене в 1888 г.
- [251] Хамза ал-Исфгани. Китаб тарих синни мулук ал-ард ва-л-набийа. Берлин, 1921, С. 9, На араб. яз.

- [252] Перс, переводчик на арабский многих научных и литературных трудов, в том числе «Калилы и Димны».
- [253] Мусульманские писатели той поры именно перерабатывали, а не просто переводили старые труды. Что из этого получалось, мы хорошо знаем, сравнивая оригиналы труда ат-Табари с «переводом» Бал'ами.
- [254] Стариков А. А. Фирдоуси и его поэма «Шахнаме» // Фирдоуси. Шахнаме. М., 1957. Т. 1. С. 471-472.
- [255] Ад-Динавери. Китаб ал-ахбар ат-тиваль. Лейден, 1888. С. 81 и др. На араб. яз.
- [256] Ат-Табари. Тарих ар-русуль ва-л-мулук. Лейден, 1879-1901. Сер. 1-3 (далее в сносках дается только номер серии). Изложение заканчивается 912 г., причем события IX-начала X в. излагаются кратко в отличие от более старых.
- [257] Там же. Сер. 1. С. 106, 146.
- [258] Там же. С. 148.
- [259] Там же. С. 204.
- [260] Там же. С. 216.
- [261] Там же. С. 223.
- [262] Там же. С. 686-793.
- [263] Там же. С. 836 и след. (см.: С. 840. Хазары в IV в.).
- [264] Там же. С. 863.
- [265] Там же. С. 894.
- [266] Там же, С. 898.
- [267] Там же. С. 900.
- [268] Там же. С. 991, 992 и др.
- [269] Там же. Сер. 2. С. 1200, 1217, 1453, 1472 и т. д.
- [270] Там же. С. 1667.
- [271] Там же. Сер. 3, С. 647.
- [272] Стори Ч. А. Указ. соч. Т. 1. С. 279-288.
- [273] Там же. С. 287.
- [274] Там же.
- [275] Есть в Ленинграде в Государственной публичной библиотеке. Каталог Дорн, 519.
- [276] Chronique de Abou-Djafar-Mohammed ben-Djarir ben Jezid Tabari, traduite sur la version persane d'Abou Ali-Mohammed Bel'ami par H. Zotenberg. P., 1867- 1874. Т. 1-4.

- [277] Бал'ами. Тарих-е Табари. Тегеран, 1957. Т. 1.
- [278] Прежде всего рассказ о русах у Дербента в 40-х годах VII в. См.: Новосельцев А. П. и др. Указ. соч. С. 364-365.
- [279] Хамза ал-Исфагани. Указ- соч. С. 35 и др.
- [280] Там же, С. 40.
- [281] Буиды-иранская династия, правившая Западным Ираном в X-начале XI в. Были покровителями иранской культуры. См.: История Ирана с древнейших времен до конца XVIII ст. Л., 1958. С. 140-141.
- [282] Труд Ибн Мискавейха издавался (по частям) много раз. Часть, нас интересующая, опубликована. См.: The Eclipse of the Abbasid Caliphate/Ed, by N. T. Amedi-o/. and D. S. Margoliouth. Oxford, 1920-1931. Vol. 1-7 (араб. текст и англ. перевод).
- [283] Ibid. Oxford, 1921. Vol. 2. P. 62-64 (араб. текст).
- [284] Ibid. P. 209.
- [285] Я пользовался лейпцигским изданием 1876-1878 гг. арабского текста. Есть русский перевод. См.: Бируни. Избр. произведения. Ташкент, 1957. Т. 1.
- [286] Ал-Бируни. Асар ал-бакийа. Лейпциг, 1878- С. 42.
- [287] Там же. С. 68.
- [288] Там же. С. 100-103.
- [289] Ал-Хваризми. Китаб мафатих ал-улум. Лейден, 1895. На араб. яз.
- [290] Там же. С. 116-130.
- [291] Моджмал ат-таварих. Тегеран, 1939: На перс. яз.
- [292] Там же. С. 2.
- [293] Там же. С. 98-103.
- [294] Там же. С. 417-419.
- [295] Там же. С. 481.
- [296] Тарик ал-Камиль (Всеобщая история).
- [297] Ибн ал-Асир. Тарих ал-Камиль. Каир, 1936. Т. 7. С. 15. На араб. яз.
- [298] Там же. С. 351.
- [299] Ширван – историческая область, включавшая северо-восток территории современной Азербайджанской ССР. Известна с VIII по XIX в.

- [300] Арран (ар-Ран) – один из вариантов названия Кавказской Албании. В VIII – XII вв. историческая область, охватывавшая западную часть территории современной Азербайджанской ССР, Позже стала именоваться Карабахом.
- [301] Минорский В. Ф. Указ, соч. С, 16-19.
- [302] О нем см.: Крачковский И. Ю. Указ. соч. Т. 4. С- 633; Bahinger F. Die Geschichtsschreiber der Osmanen und ihre Werke. Leipzig, 1927. S- 234-235.
- [303] Есть еще сокращенный турецкий перевод самого Мюнаджим-баши, изданный в Стамбуле в 1868 г. Там материалы о Дербенте, Ширване и Арране опущены.
- [304] Минорский В. Ф. Указ. соч. С. 15-16.
- [305] Minorsky V. Studies in Caucasian History. L., 1953; Idem. A History of Sharvan and Darband. Cambridge, 1958.
- [306] Минорский В. Ф. Указ. соч.
- [307] Сгори Ч. А. Указ, соч. Т- 2. С. 1070-1072,
- [308] Ибн Исфендийар. Тарих-е-Табаристан. Тегеран, 1941- Ч. 1. С. 266. На перс. яз.
- [309] Руйан-часть Табаристана.
- [310] Сгори Ч. А. Указ. соч. Т. 2. С. 1072-1073.
- [311] Моулана Аулия Аллах Амули. Тарих-е-Руйан. Тегеран, 1934. С. 25. На перс. яз.
- [312] Сгори Ч. А. Указ. соч. Т. 2. С. 1073-1074.
- [313] Дорн Б. Указ, соч. Он же издал этот труд (СПб., 1850).
- [314] Стори Ч. А. Указ. соч. Т. 2- С. 1008-1182,
- [315] Selppel A. Rerum Noi-inannicarum Fontes Arabici. Christianie, 1896.
- [316] Lewicki T. Op. cit, Wroclaw; Krakow, 1956. Т. 1; 1969. Т. 2. cz. 1-3.
- [317] Golden P. Op. dt. Taryhy makalalar